

**ISŌ KUƳŌƳŌTUTU TELĒSULU
AMŌSSI
TŌM TAKĒLAYA
Kutulu**

Pu wee si Iseyeli nyǎma í caya tǎma kin ké na heesoyu. Ilena tojtuna náá tǎki acamaa ise na pá muyuliyi tǎma. Ntēna Išo su isǎna pǎ wee si paa wei í ká tǎj tǎ, na Amōssi telǎsi yǎlaa. Išo pǎssǎyi Iseyeli nyǎma ke mpi pa laki na pǎ fei teu tǎ pǎ tǎm.

Išǎna pǎ faya Amōssi takǎlaya tǎ:

Išo kalǎyǎna Iseyeli kawulaya na pa cǎlo nyǎma,
titite 1-2

Mpi pǎ yoosiyi Išo na í yǎlaa tǎ, titite 3-6

Tǎmnaa mpa pǎ kulaa na pǎ hulí Amōssi tǎ, titite
7-9

¹ Tacaá Išo kula tǎm tǎo na í heeli Yuta ícǎte Tekuwa tiikulu Amōssi. Tǎm nti tǎ ké Iseyeli kawulaya tǎm ké. Išo yǎyǎta-tǎyi na pusi naale siki na pǎcǎ tǎtu seliyi. Yuta wulav Osiyasi na Iseyeli nyǎj Solopuwam, wei í ké Sowasi pǎyalv tǎ pa pǎle taa ke Išo yǎyǎta tǎm nti si:

² Tacaá mu pǎáná,
na í nǎyǎ nu Siyǎj puyv taa ké Yosalem,
isu tǎyǎlaya wula.
Tǎla tǎtǎyǎlenaa nyutu wulaa,
na Kameeli puyv nyutu lontili.

Tacaá kalǎnav ke Iseyeli na í cǎlo piitimnaa

(Silií nyǎma nyǎntv)

³ Mǎpǎyú Tacaá yǎyǎtaa si:

Pə taɣa ɪsaɣatv kulvmtv ke ma kaləɣəna
 Silii ɪcate səsəle nyóma me.
 Uena pə tu kələna ɪsəna í kɔwa
 Kalaaɪ nyóma ke mɔsvəj na naaŋ akvŋ tə.
 Pə tə kə ma kaa layasɪ nti ma tɛma svv ke mə tə tə.
⁴ Maa nyagasi kəkə ke mə avulaa,
 Hasayeli na Peni-Hatati pa tɛɛɪ.
⁵ Maa pɛli Silii ɪcate Tamasi kampvnaa kɔkaləsəj.
 Uena kolontu svv na í kv mə wulav na ɪ yəlaa.
 Mpi tə, ɪsaɣatv heele taa kə í yələyi.
 Ye pə kaasa mə tetv təna ɪle paa kuu-me na pá tɛena
 Kiii.

(Filiisi nyóma nyəntv)

⁶ Mpyó Tacaɪ tasaa sɪ:
 Pə taɣa ɪsaɣatv kulvmtv ke
 ma kaləɣəna Kasa Filiisi nyóma me.
 Uena pə tu kələna ɪsəna í kuu acalɛɛ təcu yəlaa,
 na í pɛtəna-yɛɣɛ Itəm nyóma tə.
 Pə tə kə ma kaa layasɪ nti ma tɛma svv ke mə tə tə.
⁷ Maa nyagasi kəkə ke Kasa ɪcate,
 na tə kutulvŋ kvpaŋ.
⁸ Maa kpisi Asətəɪ nyóma na Asəkaləj nyóma
 wulav.
 Uena má niki Ikoləj nyóma tə.
 Pə kaa kaasi Filiisi nyóma taa kə nəɣəlv.
 Tacaɪ ɪsə má, ma yəɣətəna mpv.

(Fenisii nyóma nyəntv)

⁹ Mpyó Tacaɪ tasaa tətə sɪ:
 Pə taɣa ɪsaɣatv kulvmtv ke
 ma kaləɣəna Tiii Fenisii nyóma me.

Uena pə tu kələna isəna í ta təkí
 nəχə ŋka mə na Iseyeli nyóma í ká pɛelaa tə.
 Haləna í kuu acalɛɛ tɛcu yələa na
 í pɛɛtəna Itəm nyóma tə.
 Pə təə ké ma kaa layasi nti ma suwa mə təə tə.
 10 Maa nyayasi mə ɪcate Tiii
 na tə kawulaya tɛɛsi kupaŋsi ke kəkə.

(Itəm nyóma nyəntv)

11 Mpróyú Tacaɔ tasaa si:
 Pə taɣa isayatu kulɔmtu ke
 ma kaləyəna Itəm nyóma.
 Uena pə tu kələna isəna í təyɔna
 mə tɛɛtɔnaa Iseyeli nyóma na layate tə.
 Halí í kisi pa pətətəle
 nyənyu si í kú mə páána.
 Uena í təkí-wɛ na mə taa ké tam.
 Pə təə ké ma kaa layasi nti ma suwa mə təə tə.
 12 Maa nyayasi mə ɪcate Temaŋ na pa kawulaya
 tɛɛsi kupaŋsi nsi si wɛ Posəla ɪcate taa təχə kəkə.
 Mpi tə, tənaya mə awulaa səsaa ka wɛɛ.

(Amoni nyóma nyəntv)

13 Mpróyú Tacaɔ tasaa si:
 Pə taɣa isayatu kulɔmtu ke
 ma kaləyəna Amoni nyóma.
 Uena pə tu kələna isu í yasuyɔ
 Kalaati ahontonaɔ lotu tə.
 Í lapa mpróyú si í waləsəyi mə tɛtɔ.
 Pə təə ké ma kaa layasi nti ma suwa mə təə tə.
 14 Maa nyayasi kəkə ke mə ɪcate səsəle Lapa,
 na pə nyaya mə kawulaya tɛɛsi kupaŋsi.

Yoo wula na kɔ kakiisasi na kɔ
kacuculaya taa ke maa la mpu.

¹⁵ Paa kra mə wulav ke yomle
na pə kreɲna ɪ waali nyóma.
Taaɪa Isə yəgətəna mpu.

2

(Mowapu nyóma nyəntv)

¹ Ḿpúyú Taaɪa tasaa si:

Pə taya isayatu kulɔmtv ke
ma kaləgəna Mowapu nyóma me,
Ilena pə tu kələna isəna í wəpa
Itəm wulav muwa na í la kayalv tə.
Pə təə ké ma kaa layasi nti ma suwa mə təə tə.

² Maa nyagasi Mowapu tetv ke kəkə,
na mə kawulaya teesi kɔpaɲsi nsi si
we Keliyo ɪcate taa tə.

Paa yaya yoo kakiisasi na pə tutuun
na Mowapu nyóma si.

³ Maa kɔ mə wulav na ɪ waali nyóma təna.
Taaɪa Isə má ma yəgətəna mpu.

(Yuta nyóma nyəntv)

⁴ Ḿpúyú Taaɪa tasaa si:

Pə taya isayatu kulɔmtv ke
ma kaləgəna Yuta nyóma me.
Ilena pə tu kələna isəna í kisa ma kusegesətv,
na í yele ma kusəsutv təkuyv tə.

ɪ təɲa tɪɲ na pə tolisi-me,
ɪsu pu lapv mə cəsənaa tə.
Pə təə ké ma kaa layasi nti maa
suwa mə təə tə.

⁵ Maa nyagasi mə tetv na mə kawulaya tēesi
kupaŋsi nsi si we Yosalem icate taa tō.

(Iseveli nyáma nyəntv)

⁶ M̄p̄ȳȳ Taca tasaa si:
Pə taɣa isayatu kulvmtv ke ma
kaləyəna Iseveli yəlaa me.
Pə tō kē ma kaa yele nti ma suwa mə tō tō.
Ilena pə tu kələna isəna í p̄eetəyi yəlaa kupama si,
pa ta p̄əsi pa kəma felvɣv tō.
Í p̄eetəyi konyəntvnaa ke ntaŋkpala
m̄ayam̄aya nyvɣv tō.

⁷ Í feləyi acamaa ke nəhhe,
na í p̄eŋ konyəntvnaa ke pa tampana ke hvule taa.
Pəyele cecə na p̄əyaya pa kaaki alv kulvm,
na p̄ə kuyi ma nyvɣv.

⁸ Wontunaa mpa í lēeka konyəntvnaa kin ke təluma
tō,
pa tō kē í həntəyi mə tuŋ kutulvŋ taa na,
í nyəəki svlvm mpi í lēeka-we tō.

⁹ Pəyele mə tō kē ma kuwa
Amolii nyáma tənəŋnəŋ.
Paa tayalaa kē isu koomasi,
na pá we alaafəya isu heleməŋ.

¹⁰ Pəle pə paasi,
ma ləsəna-mex̄e Icipiti tetv taa.
Pusi nule təc̄u ke maa we mə
waali ke wulaya tetv taa.

Haləna í lēeki Amolii nyáma tetv.

¹¹ Pə waali kē ma kpa mə p̄əyalaa taa kē
Iə kvyəyətutv teləsəlaa.
Ma ləsa pa taa ləlaa na pá ha-m pa t̄i
na pá su nəəsi si pa kaa nyəə svlvm.

Yaa ma cesəyi, Iseyeli nyóma me?

¹² Ama í hayasa-weye-wi.

Uena í kayati ma kyəyətutu
teləsəlaa si pá taa yəyoti ma təm.

¹³ Maa tələki-me isu keeke səyəluyu
təyənaya pee ke səsəm na í nan̄ti yulu tə.

¹⁴ Hali pu la ti faləsulu kupaŋ ke katə si í tuli-ti.

Aka kaa weena toŋ.

Yoolaa taa yoolu kaa hiki weesuɣu.

¹⁵ Tətəlu kupaŋ kaa səŋ,
na kpaɣanv cəyalv na selu kupaŋ kaa lu-ti.

¹⁶ Yoolaa nəyə tu mayamaɣa ká lə
i wontu na í kuu-təye niŋ kpeɛ.

Tacaa má, ma yəyətəna mpv.

3

Isə ká pəəsi i yəlaa ke pa kvlapəle

¹ Mpyú Tacaa tasaa si: Iseyeli nyóma mpa me ma
ləsa Icipiti tə, meye ma yəyətəyi təm tənɛ.

² Mə tike ke ma səla ate yəlaa təna taa na má ləsi.

Pə təw kə maa pəəsi-meye isayato təna nti í laki tə.

Pə weɛ si Isə kyəyətutu teləsulu í teləsi Isə Təm

³ Yəlaa naale ká kaa mpaav

na pa ta mayasi kv təm?

⁴ Təyələɣa ka nyusi yem kə hətuyv

taa na ká tá hiki təyənaya?

Ye təyələɣa pəyaya ta kpa pulv,

kaa kiisi yem kə ka tantɛ taa?

⁵ Sumaya ka tii yem kə apai taa na ká tá na toolee?

Yaa puluyu ká kpəti yem na kv ta puu pulv?

⁶ Paa huli apalvtutuyv ke yem na yəlaa kaa nya?

Yaa wahala ká tii ɪcate taa ké yem na Tacaa má ma ta
kɔna-i?

7-8 Mpu tɔ, ye tɔɔɔɔɔɔɔɔ ɪ nyusaa aweye sɔɔɔntu kaa
kra?

Yaa ye Tacaa má ma yɔɔtɔna ɪe pa kisi ma tɔm
teləsuyɔ?

Pɔpɔtɔ fei lelen, ɪsɔ Tacaa má ma kaa la pulɔ na má
ɪmɛsi

ɪsɔ kuyɔɔtɔtɔ teləsɔlaa.

Iseyeli ɪcate sɔsɔɔle Samalii nyɔma hvɔnav

⁹ Tacaa si: ɪ kraali Asɔtɔti na Icipiti
pɔ kawulasɪ kutuluɪ nyɔɔɪ taa.

Yɔlaa ɪ kreɔeli Samalii pulasɪ taa,
na ɪ ná ɪsɔɔtɔ sɔsɔɔntu na mɔsɔɪ
wei pa laki tɔ.

¹⁰ Pa ta nyɪ mpi pa yaa yaasi kɔpaɪ tɔ.

Mpi pa ɪɛkɛɪ mɔsɔɪ na pá ɪmulɔɪ tɔɔɔ
pa nyɔka pa kawulasɪ tɛɛsi taa.

¹¹ Pɔ tɔɔ ké kolontu ka nyala mə tetɔ.

ɪ ká yɔki mə koloosi na ɪ kuu mə wontu.

Waasuyɔ larɔwakɔlle nyɔm

¹² Mpuɔyɔ Tacaa yɔɔtɔaa si:

Teitei ɪsu tɔɔɔɔɔɔ kraakuyɔ heu

na tiikulu hiki nɔɪkraasi yaa ɪkraɪuyɔ

titite ke aseeta tɔ,

mpuɔyɔ pu la Samalii nyɔma na pa kpelasɪ kɔpaɪsi.

ɪsɔ kraalɔɪ ɪ yɔlaa

¹³ Mpuɔyɔ Tacaa ɪsɔ Toma tɔna tu kraalaa si:

ɪ teləsi Yakɔpu lɔluyɔ nyɔma si

¹⁴ kuyaku nakuli maa kɔɔ ɪseyeli nyɔma

mɛɪe ɪɛtuyɔ ke mə ɪsɔɔtɔ.

Maa wakəli Peteeḷi təlaalenaa,
 na má kpesi kətaya təlate hələḗjası.
 15 Maa yəki toḗtuna ləḗle kutuluḗ,
 na yoluma nyəḗ.
 Pa kutuluḗ wei pa lapa kacəka na tuuḗ kela tə,
 na pa ate na ıṣə kutuluḗ na í pəsi ncaa.
 Tacaá má, ma yəḗtəna mpv.

4

1 Ḿpúyú Tacaá yəḗtəa sı:
 Samalii alaa mpa me ı yasəlaa tələpələpi
 ısu Pasaḗ nyəma naaḗ tə,
 í ke ḗkraḗḗ na í nu.
 ı ləkəḗı acamaa,
 na í muḗuliḗı konyəntənaa.
 ılena í təḗ mə paalaa sı pá cə sulum na í nyəə.
 2 Tacaá ıṣə má,
 ma tuuna ma həte naḗḗ nyəntə sı,
 kuyaku ḗku paa ləsi mə nəḗə na mə suka
 ısu kulaya na tinte tə, ku təḗa kəntə.
 3 Paa ləsi-me na ıcate kolunə kafeeḗ.
 Paa pona-meḗe ilim ntəḗḗ təə.
 Tacaá má, ma yəḗtəna mpv.

AcəsaaCəsaa ıṣə sɛɛlaa

4 Ḿpúyú Tacaá təma sı:
 ıṣeḗeḷi nyəma me,
 í cəsı na í puki Peteeḷi yaa Kilikaa
 sı í lakı ıṣə ké təmlə,
 na í təḗna-m pəntənav ke mpv.
 ı ha mə kəḗaaḗ ke paa tanaḗ ḗku,
 ılena í kəna mə kəḗaham ke tooso nyəḗku wule,
 pəyele í wakələna-m.
 5 ı ha mə sɛɛtv kəḗav na mə kəkəsım potopotənaa.

I kpaalēna nāgō sōsaya si í haaki-m luyu kulomuyu
 kucōov na paa wei í nu.
 Isayatu ntəgi i sōlaa.
 Iso Tacaa má, ma yəgətəna mpv.

Iseyeli nyáma lanjkrusəj

6 Ḿpúgú Tacaa yəgətəa si:
 Ma yelaa na nyəgəsi lu mə acalē taa,
 na í lanj si í suu mə nāgō puvuv.
 Paa na mpv í tá mələna ma tō.
 Tacaa má ma yəgətəgəna mpv.

7 Ma pema-meyē tev ke waatu wei mə kəhaləm nyula-
 kv tō.
 Ma ha icatē lentē ke tev na má pē lentē.
 Ma yelaa na taalē lentē ləli teu
 na lentē náá wəli ləm lanjuyv tō.
 8 Acalē naalē yaa tooso pukaya
 kuləmtələ kinj si á hiki ləm na á nyə.
 Paa na mpv pu takı-yē.
 Pəyele í tá mələna ma tō.
 Tacaa má ma yəgətəna mpv.

9 Ma yelaa na kulaya na kpeeləm
 pə kv mə kvətəgəj,
 na kvtolonj təgō mə tuj tawa payalē.
 Paa na mpv í tá mələna ma tō.
 Tacaa má ma yəgətəna mpv.

10 Ma yelaa na kusəkv kv mə tala
 isu maa lapv Icipiti ke Moisi waatu taa tō.
 Na má yele na kolontu la sakasaka
 ke mə ifepiya ke yoo taa,
 na í kuu mə krayanəj.
 Na sətəa səj nyala mə təkile taa na pə nu-mē.

Paa na mpu í tá mēlōna ma tō.
Taa má ma yōgōtōna mpu.

11 Ma wakōla pō tōnaya mō tē isu
maa lapu Sōtōm na Kōmōō tō.
Uena mō taa lēlaa fiti isu pa
lēsuyū tōputuyū kē kōkō taa tō.
Paa na mpu í tá mēlōna ma tō.
Taa má ma yōgōtōna mpu.

12 Pō tōō kē Iseyeli nyōma mē
i ká na isōna maa lana-mē tō.
Uē í tayanī mō ti na í sulu-m.

13 Ma lapōna pōō, na heelim,
na má hūli yōlaa kē mpi mpi ma luyū wē lapu tō.
Ma pēsōyī ilim kē ahoō,
na má tōj tēto comcom nōōsi taa.
Maya Pō tōna pō tō Taa Isō má,
ma yōgōtōna mpu.

5

Iseyeli tōō wula

¹ Iseyeli nyōma í nu mō sēm wula:
² Iseyeli wē kē isu pēlō wei i sōpa tō.
Ii tasōyī kuluyū.
Pōcō nōyōlv kaa kusī-i.
³ Mpi tō, Taa Isō yōgōta Iseyeli tōm si:
Ye yōlaa iyāyā (1000) pōla yōōu,
nūnūwa (100) tike ká mēlōna.
Ye nūnūwa (100) pōlōna,
naanūwa kē pu sōō.

Isō yaa-wē pō taa kōō na pá si

⁴ Taa yōgōtōa si:

I kōō ma kin na má ha-meγε weesuγu.

⁵ Ama í taa polo Peteei, na Kilikaa,
na Peepera acalee təkətəlenaa.

Pə taγa pəlv,
paa kuu Kilikaa nyóma,
na pá kpiisi Peteei nyóma.

⁶ Yosēfu ləlvuγu nyóma me,
ye í caa weesuγu,
pə wēe si Tacaα ke í pēeki.
Təfə tōō, ílé i ká pəsi ké isu kōkō
na í nyaga pə tənaga Peteei.
Nəγəlv kaa pəsi ka teesuγu.

⁷ Waiyo, í laγasəγi tampana na isayatu,
na í muγuliγi tampana nyóma.

⁸ Tacaα lapəna isətvlnəsi ke waanι waanι.
Inι i laγasəγəna səkrətvuγu ke nyaaləm,
na nyaaləm ke səkrətvuγu.

Na í həη tenku lvm na í pələγi tetu tōō.
I hətē nté Tacaα.

⁹ Inι i kvuγna tənətnaa
na í laki pa koloosi acalee ke ncaa.

¹⁰ Mə taa kraakəna tampana yəγətvlv ke hvle taa ké,
na wei i hvləγi-meγε mə təwakəlle tō.

¹¹ I muγuliγi acamaa na í ηmuləγi pa kvhaləm.

Pə tōō ké í kaa nu mə kutuluη kvpaη lelenj.
Pəcó í kaa təη mə lēseηnaa kvpama svlv.

¹² Maa sōeki mə isayatu tuutuuma taa natəli.

I muγuliγi yvlvpaη na í mvyi kvcəəη.
Ilēna í kvγi acamaa təm ke hvle taa.

¹³ Tasəkəle tvγv waatu kōlv inē.

Pə tōō ké laγətvnaa suma si pə taa kōō pə na-wē.

¹⁴ I yele isayatu na í la kvpantv.

Ilēna Pə təna pə tv Isə wēe mə waali ké tampana,

isu i yəgətuyu tə.

15 ǀ kisi isayatu na í səlǀ kəpantu,
na í təhəyi tampana ke hυle taa.
Ntanyǀ Pə təna pə tu Iso ká wii Yosεεfu
luluyu kakaasaya pətətəle.

16 Mǀpúyú Pə təna pə tu Iso Taca yəgətəa sǀ:
Paa nu ləyaya wula ke nənəsi tεε.
Yəlaa ká makǀ kapusi ke harεε təna təw sǀ:
Mpusi wei kele, mpusi wei kele?
Paa yaa hataa na wiilaa ke wiiu.

17 Waatu wei maa kəw yəlaa ke felyu tə,
ləyaya wula ká nu lεεh tawa təna taa.

Taca waasuyu kuyaku

18 Taca kuyaku səsəw tanlaa mε,
pə taya nyaaləm ke í ká ná ku wule yoo.
Ama səkrətuyu ké.

19 Teitei isu yulv seekuyu təgəlaya,
na í sulina ka camna,
lɛna í suv təyaya na í teesina kolunja.
lɛna tum nyasa-i tə.

20 Taca kuyaku səsəw ká wεε mǀpúyú.
Ku ta ke nyaaləm nyəhku.
Ama səkrətuyu ké.

Isəεεle nte Iso u caaki tə

21 Mǀpúyú Taca təma sǀ:
Ma taa kpaana mə kətasi na mə kotun ké.

22 Mə kətasi nsi kəkə nyaya sǀ təna tə
na mə təgənaya nyəhsi lu-m səh.
Maa tu caa mə nawee nim nyəna.

23 ǀ yele kokoole ke ma hkrəh taa sǀ
í yooki-m yontu.

Maa caa má nu mə cəməh tan.

24 Pə kəla teu si í yele na tampana wεε mə heku,
isu pəγə səsaya ŋka kaa nyəəki tə.

25 Iseyeli nyóma me, pusi nule wei í təma wɔlaya
tetv taa tə í lapa-m kətasi na? 26 Ntəŋ mə tuŋ Sakuti
na Kewəŋ wei í saaka mə ti təγə í ka təkaa na í laaki?

27 Pə təə ké maa yele
na pá pona-meγe Tamasi
icəte waali ke Asilii tetv taa.
Pə təna pə tv ləə má,
ma yəγətəna mpv.

6

AcəsaaCəsaa naani

1 Felentunaa mpa me í təkí Siyəŋ puγv
na Samalii pulaya təə ké kawulaya na naani tə,
mə təm we waiγo ké.

Meγele piitim səsəəm taa acəpa
na meγele Iseyeli nyóma
təna layatv tasəlaa.

2 I polo Kaləne na Hamatv icəte səsəəle,
na Filiisi nyóma teγe Katv,
na í na Asilii nyóma təγə pa tetv.

I ta tee mpe inəγi pulv,
paa na pa tetv ta haŋna mə nyəntv tə.

3 Mə lυki kele si mpusi kuyaku í polo pooluŋ.
Sese ile mə mvsuŋ təŋna-kuyv yaav.

4 I caγa mə kpelasv kupaŋsv nsi pa tayanna
tuuŋ kela tə si təə,
na í nyasəγi heeŋ na nawee nim nyəna nantv.

5 I kiisiγina mə cəməŋ si í yookv yontv.
Pəyele í keəkəna Tafiiti na í luki yontv.

6 I teŋ sɔlv m na ŋkraaŋ,
na í tvyi tulaalvnaa kupaŋpama.

Amā mē paa faina isēna lseyeli kawulaya wakēlaa tō.
 7 Pē tōō kē ma kraalēyi nōōnōō si í ká wēē
 mpa pa kra yomle tō pa kancalaya nyōma.
 Felentunaa acima si tēnaya.

Samalii icate wakēlvv

8 M̄p̄ȳḡ Pē tēna pē tv Iso Tacaa tōma si:
 Ma tuuna ma ti si ma nyēgēsa
 lseyeli nyōma kalampaaní kē.
 Maa caaki mē kutuluj̄ k̄v̄p̄am̄paŋ.
 Maa tv mē kolontunaa niŋ taa kē
 mpi pē wē Samalii taa tō.

9 Ye pē kaasa yēlaa naan̄wa ke tēyaya taa, pēle
 paa si. 10 Paa wei í pola i sēt̄v̄ kraγav si i piŋ, na í
 mayana pē kaasa nōḡolv̄ ke nan̄ lēŋkv̄ taa. Í ka p̄ōōsi-
 i si: Nyana nōḡolv̄ȳ? Ilena p̄v̄nt̄v̄ si: Aai. Ile sēt̄v̄
 kraγav̄ ká tēki-i si, su. Taa yaa Tacaa hēte na í nyi
 si yolv̄ wē cāne.

11 Pē taya p̄olv̄,
 ye Tacaa í yēḡōtaa,
 kutuluj̄ sōōōŋ na sēkpeŋ ká yōki i tēnaya.

Akaītv̄ wē tōm naale ama pē kē k̄p̄ete

12 Wulee kraγanēŋ kraγa asewa ke k̄v̄k̄p̄am̄v̄ȳv̄ tōō?
 Yaa í na pa hala kv̄ tōō na naan̄?
 Ile pepe tōō kē mē layasēyi tampana na isayatu,
 na a k̄v̄lv̄lv̄m̄ p̄ēsēyi nyan̄ p̄olv̄?

13 Na mē lan̄a hēewa si í lēeka icate k̄pai nyānte,
 na i hēŋ mē ti si mē toma tōō kē í lēeka toŋ icate.

14 M̄p̄ȳḡ Pē tēna pē tv Iso Tacaa tōma si: Maa yele
 na piitim nap̄eli pē kv̄li na pē h̄v̄li-mēγe pē toŋ. Pē
 kraγav̄ Lepo-Hamatí ke lseyeli tēt̄v̄ ilim ntōḡōŋ tō,
 halēna Alapa lōōv̄ ke ilim mp̄ēt̄ōŋ tōō.

7

Aməssi toosee kancaalaya nyəna

¹ Mprúyú Tacaa Iso lapa na má toosi si pa tema wulaw kumtu kancaalaya nyəntu, na pə kaasi kufatu. Uena Iso tisi kutolon isi isənməntu. ² Waatu wei kutolon tema tetu təna taa nyutu ke niisuɣu, uena má wiina-i si: Hai, Tacaa Iso, wii nyá yəlaa. Pa kəla pəciiu, paa si. ³ Uena í layasi hɔwɛɛ na í tɔ si: Tələ tə kaa la.

Toosee naale nyəna

⁴ Mprúyú Iso Tacaa lapa na má tasa toosuɣu si, kəkə nté i huukayana yəlaa, na ká nyaki tenku lum na tetu. ⁵ Ntəna má wiina-i si Hai, Tacaa, yele mpv. Təfə Iseyeli nyəma kəla pəciiu, paa si. ⁶ Kələna í layasi na í tɔ si: Tələ tə kaa la.

Toosee tooso nyəna

⁷ Mprúyú Tacaa lapa na má tasa toosuɣu si, i səha kolunja tɔw kele na í təkə kumayasuvu ke i nin taa. ⁸ Uena í pəssi-m si: Aməssi, weye n naaki ma nin taa? Ma si: Kumayasuvu. Mpruvle si: Ma caa ma mayasi ma yəlaa ké na má ná si pa siyisaa yaa pa ta siyisi. Mpi tɔ, ma kaa husi pa kawalaya. ⁹ Maa wakəli Iseyeli nyəma təkətələnaa, na má kv wulaw Solopwam lɔlvɔv nyəma na layate.

Aməssi təyənnyv ke Petəeli

¹⁰ Mprúyú Petəeli kətulv Amasiya heela Iseyeli wulaw Solopwam si: Aməssi na i yəlaa pa pəela nəɣə ke nyá tɔw ke Iseyeli taa cənɛɣe, na i kvyɔɣətutu mayamaya wakələɣi Iseyeli tetu. ¹¹ Halv i yɔɣətəa si: Paa kv-ŋ, uena pá kuu Iseyeli nyəma na pá pona-weɣe poolun.

¹² Μρύγύ Amasiya tōma Amōssi si: Toosee tu nyá, lu cāne na ḥ kpe Yuta na ḥ teləṣayi nyá Iso kuyəḡotutu ke tēna, na ḥ təkēna. ¹³ Ama yele-təyi Peteele cāne. Mpi tō, pə kē kawulaya Iso tēsēle sōsōle kē.

¹⁴ Μρυγυλε Amōssi cō-i si: Paa feləyi-m ma Iso kuyəḡotutu teləṣyū tō. Ama tōla ke ma tōaki na má haləyi tuḥ. ¹⁵ Ma kaləku waali kē Tacaa yaa-m. Ntēna í tō-m si má polo má kraali i tōm ke i yēlaa Iseyeli kawulaya nyéma ke ilim ntəḡəḡ tō. ¹⁶ Μρύγύ nyá kisiina-m si ma taa kraali-ti. Pə tō kē Tacaa si má teləsi-ḡ si ¹⁷ nyá alv ká pəsi apalaa tēna alv ke icate taa, na pá kv nyá piya ke yōou taa. Uēna nyaa si ma ta nyi isōnaa tetv taa, na pá pona Iseyeli nyéma ke tetv pooluḡ nyəntv taa kē tēlasi.

8

Toosee liyiti nyəna

¹ Μρύγύ Tacaa lapa na ma tasa toosuyū. Tuḡ pee kypəpina na tōkv nté ma nawa. ² Uēna í pōssi-m si: Pepeye n naaki, Amōssi? Ma si Tyḡv pee wēna a puwa tō a tōkv. Μρυγυλε si: Ma yēlaa Iseyeli nyéma puwəḡa, pa tala pa tənəḡa. Ma kaa tasa-weyə wiū.

³ Ma heela-wē si:
Iso Tacaa ma, ma hūle kuyaku wule,
kawulaya təyaya taa yontu ká pəsi wula.
Uēna sətāa səḡoti, na pé suma tiḡitiyi.

Taatəlaa isayətv

⁴ Μρύγύ Tacaa tōma si:
Mpa mē mē feləyi kunyōntōnaa ke nōḡhe,
na í kvyi tetv taa wahala nyéma,
⁵ Uēna í təḡ si isətv kofalv acima
u tēḡ ləḡ si tó taati.

Aaiyee si, kuyaku kuhɛɛsɔɔ
 naa tɛɲ lɔɲ si tɔ lɛsi tɔɔnaya pee
 na tɔ pasa mayasɔlaya.
 Uena tɔ kraasi ka liyitee.
 Na tɔ lu sanɔyanaa kumuɣulla,
⁶ na tɔ kpeɲɔɲa toolee na tɔ pɛɛtɔɲi.
 Ye konyɔntu ta pɛsi
 na ɪ feli-mɛɛɛ ntaɲkpala liyitee,
 ɪɛ ɪ kra-i yomle.

⁷ Mɔɔyɔ Taaɔa tuuwa si:
 Na tetu nti ɪ hɔɲna mɔ ti ɪsɛntɔ tɔ,
 ma kaa sɔɔ mɔ lakasi sɛnɛ.
⁸ Pɔ tɔɔ kɛ tetu kɔ sele,
 na tɔ taa yɔlaa tɛna caɲa lɔyaya.
 Tu kraaki na tɔ tiiki ɪsu Nili pɔɲɔ lum.

⁹ Mɔɔyɔ Taaɔa ɪsɔ taaɔa si:
 Kuyakuyɔ maa yele na ilim tu pɔ sikuyɔ waatu.
 Uena sɔkɛtɔɲɔ nyala tetu tɛna tɔɔ.
¹⁰ Maa pɛsɛna mɔ acima kɛ lɔyaya,
 na mɔ laɲhɔlɔmle yontu pɛsi wula.
 Na yɔlaa tɛna looli pa nyɔɔɲ ɪsu lɔyaya
 na pɔ suu lɔyaya wontu ɪsu fɔlɔtɔnaa taka,
 ɪsu pɔyaya ɪkɛɛɛɛ sɛpɛna.
 Uena pɔ tɛnaya mɔɔ pɔ pɛsi laɲwakɛlle kuyaku.

¹¹ Mɔɔyɔ Taaɔa tɔma si:
 Maa kɔna wahala kɛ kuyaku nakɔli.
 Wahala ɪnɔɲɔle si ma kuyɔɲɔtɔtu nuu
 konyulɔɲɔ kɔ kra yɔlaa,
 na pɔ kɛli ɪsu nyɔɲɔsi yaa lɔkɔtu kɔkuyɔ-wɛ tɔ.
¹² Paa cɔɔ yem kɛ tetu tɛna,
 na pɔ pɛɛkɔɲi si pɔ nu ma tɔm,
 ama pa kaa na.

13 Kuyankuyu lukatu ká ku ifepiya akpala nyéma,
na pɛɛlaa kupama, na pá pi-wɛ.

14 Na mpa pa tuukina Samalii tɔyɔ,
yaa Tan nyɛŋku yaa Pɛɛsɛpa nyɛŋku tɔ.
Pa tɛna paa hoti, pa kaa tasa koluyɔ.

9

Toosee kakpasɪ nyɛna

1 M̀p̀ỳg̀ ma na Taca na í sɛŋa kɔtaɣa tɛlatɛ tɔɔ
na í tɛŋ si: I yɔki Isɔ tɛsɛɛɛ akele nyuyɔ na pɛ ciyiti
kutuluyɔ tɛna kite.

Maa yɔki akelenaa,
na pá hoti yɛlaa tɔɔ na pɛ ku-wɛ.
Ilena yooou náá ku mpa pu kaasi tɔ,
nɔyɔlv kaa fiti.

2 Paa pa tii atɛtɛɛ taa,
maa lɛsi-wɛyɛ tɛna.

Paa pa kpa isɔtaa isu ma tisa-wɛ.

3 Paa Kamɛɛli puyɔ taa kɛ pa ŋmɛla-m,
isu ma kula pa tɔɔ na má kpa-wɛ.

Paa pa sewa na pá sɔv lɔm tɛɛ maɣamaɣa,
maa yele na lɔm tɛɛ tɔm nyasa-wɛyɛ tɛna.

4 Ye kolontunaa pona-wɛ,
maa yele na pá ku-wɛyɛ tɛna.

Ma kaa tasa-wɛyɛ waasuyɔ,
isu ma kpiisa-wɛ.

5 Ye Toma tɛna tv Isɔ Taca táká mpɛɛɛ ke tetv tɔɔ,
tɛ kraa kɛ na tɛ tiiki, isu Nili pɔyɔ lɔm.

Ilena tɛ yɛlaa tɛna caya lɔyaya.

6 Isɔ pama isɔtɔnuyɔ ke tetv tɔɔ kɛ.

I lapa i tɛcaɣale ke isɔtɔnuyɔ nyuyɔ taa.

I hɔŋ tenku lɔm na í pɛlɔyɔ-wɛyɔ tetv tɔɔ.

Ἰ ἡῶτε ντέ Τααα.

Tasəkəle nyóma hvonav

⁷ Μρύγύ Τααα τῶμα σι:

Ἰσεγελι νυόμα με,
ί τά τεε Itiyopii nyóma se.

Ἰσῆνα μα λῆσα-μεγε Ἰcipiti τῶ,
ἡρύγύ μα λῆσα Filiisi nyóma κε Κῶλεετι,
να μά λῆσι Siliis nyóma κε Kiii.

⁸ Μα nawa mə kawulaya tasəkəle,
ἰlena μά τῶ μα τaa σι maa kpiisi-meγε tetu τῶ.
Paa na mpv ma kaa kpiisi Yakəpv lɔlvɔv nyóma
təna təkpataa.

⁹⁻¹⁰ Maa yas-meγε piitimnaa lempənaa hekv.
Pv kpiisi mə τaa asayaa mpv paa tisiyi σι
mpusinaa ká mayana-me tɔγɔ yooσ τaa.
Ἰsu pa lintuyuu tɔγɔnaya pee na pə yeki pee τῶ.

Nəosi suw na laηhele

¹¹ Μρύγύ Τααα τῶμα σι:
Κυγaku nakvli maa kvsi Tafiiti icate
ncaale na μά τῶ pəγɔlee.

Μaa ηma icate nte Ἰsu tu wɛv lɔη τῶ.

¹² Ἰε Ἰσεγελι νυόμα ká tayani μυγυ κε Ἰtəm tetu
na tɔ cɔlɔ tetu nti tɔ ké Τααα nyəntv τῶ.

Τααα μά, μα γɔγɔtəna.

Μaa la ἡρύγύ teitei.

¹³ Μρύγύ Τααα tasaa σι:

Ρυ kəw na hataa haləyi,
pə kaa leeli, ἰlena pá kv.

Ρaa tuu, pə kaa leeli,
na lesɛη kooluyu tala.

Ἰlena sɔlvɔm kɔfam kpe póɔη τῶ

na pə fəyeni pulasi təna.

14 Waatu inəyi maa ce Iseyeli nyəma meye mə yomle
ta.

I ka tayani mə acaləe nna pu kpiisaa təyə ηmau
na í caya.

Uena í hala na í təyə,

na í sə tui wei pa yaa si ləseηnaa tə

na í nyəə pə solum.

15 Maa si ma yəlaa meye tetu nti ma ha-me tə tə taa.

Nəyələ kaa tasa-meye təyənuyə tətə.

Tacaa mə I sə má, ma yəyətəna mpu.

PHIPI LI ISO TOM TAKELAYA
Portions of the Holy Bible in the Lokpa language of
Benin

copyright © 1999 SIM

Language: Lokpa (Lukpa)

Translation by: SIM

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

ef14191a-91f7-51c1-ac89-7b93dd7c4377